

**КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. АЛЬ-ФАРАБИ**  
**Факультет филологии и мировых языков**  
**Кафедра иностранной филологии и переводческого дела**

**ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ**  
**Кафедра иностранной филологии и переводческого дела**

**ПРОГРАММА ИТОГОВОГО ЭКЗАМЕНА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**  
**«Стандартизированные тесты (DAF)»**

Специальность "5В021012 – Переводческое дело"

Образовательная программа "5В021012 – Переводческое дело"  
Бакалавриат

Курс – 3

**Алматы 2020**

Программа итогового экзамена составлена старшим преподавателем  
С.В. Новиковой

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры иностранной филологии и  
переводческого дела от « » 2020 г., протокол №

Зав.кафедрой \_\_\_\_\_ М.М. Аймагамбетова

## Введение

1. Онлайн формат – обучающийся сдает экзамен в режиме реального времени - «здесь и сейчас».
2. Экзамен в форме - письменный традиционный – набор текста на клавиатуре в окне редактора.
3. Письменный экзамен – обучающийся по расписанию экзаменов сдает экзамен на онлайн-платформе (система Оқулық или система Univer) посредством заполнения полей ответов на вопросы автоматически генерируемого экзаменационного билета. За сдачей экзамена наблюдает автоматическая система прокторинга или проктор.
4. Не предусмотрена форма ответа, написанного от руки на листе бумаги.
5. Процесс сдачи письменного экзамена студентом предполагает автоматическое создание экзаменационного билета студенту, на который необходимо формировать письменный ответ путем прямого ввода текста в систему.

## СТУДЕНТ

1. В преддверии экзамена студенты получают оповещение.
2. В указанное время студент получит доступ к экзамену на сайте "app.oqulyk.kz".
3. По высланным логину и паролю студент заходит на сайт и выбирает экзамен.
4. Генерация билета каждому обучающемуся производится автоматически.
5. Начинается экзамен с обязательным прокторингом: необходим ноутбук или домашний компьютер с веб-камерой. При её отсутствии можно использовать камеру смартфона, например с приложением "DroidCam client".
6. По завершению экзамена студент нажимает кнопку "Завершить".

## Сроки проведения экзамена

Экзамены для 2 и 3 курса будет проходить с 25 мая по 14 июня.

## **Лексические темы**

1. Das Schulsystem in Deutschland/ Kasachstan.
2. Die Berufsausbildung und das Hochschulwesen in Deutschland/Kasachstan.
3. Lernen zu Lernen – die Lerntipps.
4. Typisch deutsch: Das denken Touristen wirklich über die Deutsche.
5. Rentenversicherung.
6. Wie kann man den deutschen Sozialstaat retten?
7. Die deutsche Feste/die kasachische Feste.
8. Welche Massenmedien benutzen Sie am meisten?
9. Massenmedien in Deutschland/in Kasachstan.
10. Deutschland und Internet.
11. Der Garten.
12. Welches Essen assoziieren Sie mit den Deutschen?
13. Das Wohnen in Deutschland/in Kasachstan.

## **Грамматические темы**

1. Präpositionen mit Dativ.
2. Präpositionen mit Akkusativ.
3. Präpositionen mit Dativ und Akkusativ.
4. Das Pronomen «man».
5. Das Pronomen «man» mit Modalverben.
6. Steigerungsstufen des Adjektivs und des Adverbs.
7. Aktiv alle Zeitformen.
8. Passiv alle Zeitformen.
9. Attributsätze.
10. Deklination der Relativpronomen.
11. Numerale (Zahlwort).
12. Grundzahlwörter.
13. Ordnungszahlwörter.
14. Bruchzahlwörter.

## Рекомендуемые источники литературы для подготовки к экзамену

1. Андреева К.А., Борханова Л.Р. Тесты по грамматике немецкого языка для самостоятельной работы студентов: учебное пособие для студентов специальностей 80102.65 «Мировая экономика», 30602.65 «Связи с общественностью», 31202.65 «Перевод и переводоведение». Саратов: СГСЭУ, 2008
2. Архипкина Г.Д., Завгородняя Г.С., Сарычева Г.П. Деловая корреспонденция на немецком языке. Geschäftskorrespondenz. М.: НИЦ ИНФРА-М, 2011
3. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка: словарь-справочник. М: Логос-М, 2010
4. Aufderstraße H., Müller J., Storz Th. Delfin. Arbeitsbuch. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. München: Max Hueber Verlag, 2008
5. Aufderstraße H., Müller J., Storz Th. Delfin. Lehrbuch. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. München: Max Hueber Verlag, 2008
6. Dallapiazza R.-M., Jan E. von, Blüggel B., Schümann A. Tangram aktuell 2 Lektion 5 – 8 Kursbuch + Arbeitsbuch. Ismaning: Hueber Verlag, 2012
7. Dallapiazza R.-M., Jan E. von, Schönherr T. Tangram aktuell 1 Lektion 1